

ISTRUZIONI PER I PARTECIPANTI

PARTECIPANT INSTRUCTION

IRSOIL 2026 - Misure di concentrazione di attività Radon nel suolo
Sesto Interconfronto Nazionale – 16 e 19 giugno 2026

IRSOIL 2026 - Soil Radon Activity Concentration Measurements
Sixth National Intercomparison – June 16 and 19, 2026

1. Scopo dell'attività in campo / Purpose of the field activity

Scopo delle misurazioni comparative è la verifica delle misure di Radon (^{222}Rn) nel terreno effettuate dai singoli partecipanti. Le misure mettono alla prova diversi aspetti della misurazione: la taratura della strumentazione, le tecniche e le modalità di campionamento, le tecniche di misura, analisi e conteggio, l'eliminazione o la discriminazione del Thoron (^{220}Rn) e l'elaborazione dei dati di misura. Le prove sono basate sul confronto fra le misurazioni di concentrazione di attività di Radon (^{222}Rn) nel terreno (kBq/m^3) riportate dai diversi partecipanti.

The purpose of the comparative measurements is to verify the soil Radon (^{222}Rn) measurements carried out by individual participants. These comparative tests evaluate various aspects of the measurement process: instrument calibration, sampling techniques and methods, measurement, analysis and counting techniques, the elimination or discrimination of Thoron ^{220}Rn , and the processing of measurement data. The tests are based on the comparison of soil Radon ^{222}Rn activity concentration measurements (kBq/m^3) reported by the different participants.

2. Luoghi delle attività/ Location to the activity

Le prove in campo del Sesto Interconfronto Nazionale per misure di Radon nel terreno e in acqua IRSOIL&WATER2026 sono programmate presso BERGAMO (BG) in unico sito raggiungibile in auto e con parcheggio adiacente, saranno disponibili due gruppi di alimentazione portatili in caso di necessità.

L'indirizzo del terreno è Via per Azzano S. Paolo, 4, 24126 Bergamo (BG) e le coordinate geografiche per raggiungere il sito sono: **45.670218, 9.661556**

The field tests for the Sixth National Intercomparison for Radon measurements in soil and water (IRSOIL&WATER2026) are scheduled to take place in BERGAMO (BG) at a single site accessible by car with adjacent parking. Two portable power units will be available if needed. The address

of the site is Via per Azzano S. Paolo, 4, 24126 Bergamo BG, and the geographical coordinates to reach the site are: **45.670218, 9.661556**

3. Modalità di svolgimento delle prove/ Procedures for conducting the tests

Ciascun partecipante alle prove riceve in assegnazione un numero progressivo (codice partecipante) che identifica la sua organizzazione. Presso il sito sono organizzate postazioni di misura numerate: le postazioni sono indicative e hanno principalmente lo scopo di evitare sovrapposizioni fra i partecipanti.

Ogni partecipante dovrebbe effettuare una misura per ciascuna postazione. Non è previsto un ordine stabilito per l'esecuzione delle misure e i partecipanti possono muoversi liberamente fra le postazioni numerate, ponendo semplicemente attenzione a non ostacolare altri partecipanti già in attività. Non è consigliata una profondità di campionamento specifica ma si suggerisce di campionare sempre ad una profondità superiore a 60 cm. Per ogni postazione di misura i partecipanti riportano i risultati delle concentrazioni radon misurate in termini di kBq/m^3 con una cifra decimale. Il modello di raccolta dati fornito presso la sede dell'interconfronto può essere già consegnato al termine della giornata di misure e/o successivamente inviato tramite e-mail dalla persona di riferimento entro 15 giorni dal termine delle prove.

Each participant in the tests will be assigned a progressive number (participant code) identifying their organization. Numbered measurement stations are organized at the site: these stations are indicative and are primarily intended to avoid overlaps between participants. Each participant should perform one measurement at each station. There is no set order for executing the measurements, and participants may move freely between the numbered stations, simply taking care not to obstruct other participants already in action. No specific sampling depth is mandated, but it is suggested to always sample at a depth greater than 60 cm. For each measurement station, participants must report the results of the measured radon concentrations in kBq/m^3 with one decimal place. The data collection form provided at the intercomparison site can be submitted at the end of the measurement day and/or subsequently sent via email by the contact person within 15 days of the end of the tests.

L'organizzazione declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone durante l'esercitazione. Il presente modulo è da restituire compilato e firmato.

The organization declines all responsibility for any damage to property and/or injury to persons during the exercise. This form must be returned completed and signed.

NOME _____ COGNOME _____ FIRMA _____

NAME _____ SURNAME _____ SIGNATURE _____